KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1550

2015 m. rugsėjo 17 d.

kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatų dėl cukraus produktų, kurių KN kodas 1701, importo ir rafinavimo pagal lengvatinius susitarimus taikymo 2015–2016 ir 2016–2017 prekybos metais taisyklės

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ([1]), ypač į jo 178 ir 180 straipsnius ir 192 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

(1) Reglamentu (ES) Nr. 1308/2013 panaikintas ir pakeistas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007 ([2]) ir nustatytos specialios cukraus produktų importo ir rafinavimo taisyklės. Reglamentu (ES) Nr. 1308/2013 Komisijai suteikiami įgaliojimai šiuo klausimu priimti deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus. Siekiant užtikrinti, kad pagal naują teisinę sistemą cukraus produktų, kurių KN kodas 1701, importo ir rafinavimo pagal lengvatinius susitarimus sistema veiktų sklandžiai, tokiais aktais turi būti priimtos tam tikros taisyklės. Naujosios taisyklės turėtų pakeisti Komisijos reglamente (EB) Nr. 828/2009 ([3]), kuris baigs galioti 2015 m. rugsėjo 30 d., nustatytas šiuo metu galiojančias įgyvendinimo taisykles;

(2) Komisijos deleguotajame reglamente (ES) 2015/1538 ([4]) nustatyti reikalavimai, kurių turi būti laikomasi teikiant cukraus produktų, kurių KN kodas 1701, importo pagal lengvatinius susitarimus licencijų paraiškas. Reikėtų nustatyti kitas – importo licencijų paraiškų teikimo, importo licencijų išdavimo bei galiojimo ir su tomis licencijomis susijusių pranešimų teikimo – taisykles;

(3) siekiant išvengti nesąžiningo paraiškų teikimo atvejų, šio reglamento I priede pateikiamas reikalavimus atitinkančių šalių sąrašas turėtų apimti tik tas šalis, kurios, kaip nustatyta, šiuo metu eksportuoja arba gali eksportuoti cukrų į Sąjungą. Bet kurią šalį, kuri šiuo metu nėra įtraukta į šio reglamento I priedą, bet yra įtraukta į Tarybos reglamento (EB) Nr. 1528/2007 ([5]) I priedą arba į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 978/2012 ([6]) I priedą, turėtų būti galima įtraukti į šio reglamento I priedą. Šiuo tikslu tokia šalis turėtų pateikti Komisijai prašymą įtraukti ją į šio reglamento I priedą;

(4) jei šiame reglamente nenumatyta kitaip, Komisijos reglamentas (EB) Nr. 376/2008 ([7]) turėtų būti taikomas pagal šį reglamentą išduotoms importo licencijoms;

(5) kadangi importui pagal tam tikrus lengvatinius režimus netaikomas kvotos kiekio apribojimas, tikslinga palengvinti muitinės procedūras, kuriomis siekiama nustatyti importo muitus, ir lengvatine tvarka importuojamo cukraus licencijoms leisti taikyti įprastą 5 % nuokrypį;

([1]) OL L 347, 2013 12 20, p. 671.
([2]) 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) (OL L 299, 2007 11 16, p. 1).
([3]) 2009 m. rugsėjo 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 828/2009, kuriuo nustatomos išsamios prie 1701 tarifinės pozicijos priskiriamų cukraus sektoriaus produktų importo ir rafinavimo pagal lengvatinius susitarimus taisyklės, taikomos nuo 2009–2010 iki 2014–2015 prekybos metų (OL L 240, 2009 9 11, p. 14).
([4]) 2015 m. birželio 23 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2015/1538, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatos dėl cukraus produktų, kurių KN kodas 1701 ir kurie importuojami pagal lengvatinius susitarimus, importo licencijų paraiškų, išleidimo į laisvą apyvartą ir rafinavimą patvirtinančio įrodymo 2015–2016 ir 2016–2017 prekybos metais ir iš dalies keičiami Komisijos reglamentai (EB) Nr. 376/2008 ir (EB) Nr. 891/2009 (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1).
([5]) 2007 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1528/2007, kuriuo taikoma prekybos tam tikrų valstybių, kurios yra Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno (AKR) valstybių grupės dalis, kilmės produktais tvarka, nustatyta susitarimais, kuriais sudaromi arba ketinama sudaryti ekonominės partnerystės susitarimus (OL L 348, 2007 12 31, p. 1).
([6]) 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 732/2008 (OL L 303, 2012 10 31, p. 1).
([7]) 2008 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 376/2008, nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams (OL L 114, 2008 4 26, p. 3).

(6) siekiant užtikrinti, kad visiems ūkio subjektams būtų taikomos vienodos ir nešališkos sąlygos, reikėtų nustatyti laikotarpį, per kurį galėtų būti teikiamos licencijų paraiškos ir išduodamos licencijos;

(7) valstybės narės turi vykdyti specialią rafinuoti skirto importuojamo cukraus stebėseną. Todėl importo licencijų paraiškose ūkio subjektai turėtų nurodyti, ar importuojamas cukrus skirtas rafinuoti;

(8) pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 ([1]) 5 straipsnį ūkio subjektai valstybėms narėms, kuriose jie yra įregistruoti PVM mokėtojais, turėtų pateikti įrodymą, kad jie tam tikrą laikotarpį prekiavo cukrumi. Pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 952/2006 ([2]) 7 straipsnį patvirtintiems ūkio subjektams turėtų būti sudarytos sąlygos prekiauti cukrumi lengvatinėmis sąlygomis nepateikus tokio įrodymo;

(9) licencijų paraiškose turėtų būti pateiktas nuorodos numeris, susijęs su šio reglamento I priede nurodyta trečiąja šalimi;

(10) jei licencijos galioja iki rugsėjo 30 d. ir pagal jas cukrus buvo pakrautas ne vėliau nei rugsėjo 15 d., dėl logistikos grandinėje pasitaikančių nežymių vėlavimų, nesusijusių su *force majeure*, cukrus gali būti fiziškai importuojamas po rugsėjo 30 d. Kad importuotojams netektų mokėti viso importo muito ir prarasti užstato, jiems turėtų būti suteikta galimybė importuoti cukrų, kuris, remiantis konkretiems prekybos metams išduota importo licencija, buvo pakrautas ne vėliau nei tų prekybos metų rugsėjo 15 d. Todėl valstybės narės turėtų pratęsti importo licencijos galiojimo laiką, jei importuotojas pateikia įrodymą, kad cukrus buvo pakrautas ne vėliau nei rugsėjo 15 d.;

(11) tam, kad Komisija galėtų tinkamai valdyti susitarimus, ji turėtų laiku gauti atitinkamą informaciją;

(12) pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 192 straipsnio 3 dalį galimybė pirmuosius tris kiekvienų prekybos metų mėnesius teikti rafinuoti skirto cukraus importo licencijų paraiškas turėtų būti suteikiama tik nuolatinėms rafinavimo įmonėms. Tokios licencijos turi galioti iki prekybos metų, kuriems jos yra išduotos, pabaigos. Siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 192 straipsnio 1 dalyje nuolatinėms rafinavimo įmonėms nustatyto išskirtinio importo pajėgumo, reikėtų nustatyti taisykles dėl Komisijai teiktinos informacijos;

(13) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šiame reglamente 2015–2016 ir 2016–2017 prekybos metams nustatomos Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatų dėl reglamentuose (EB) Nr. 1528/2007 ir (ES) Nr. 978/2012 nurodytų cukraus produktų, kurių KN kodas 1701, o kilmės šalis – viena iš šio reglamento I priede nurodytų šalių, importo ir rafinavimo taikymo taisyklės, susijusios su:

a) importo licencijų paraiškomis;

b) importo licencijų išdavimu ir galiojimu;

c) valstybių narių Komisijai teikiamais pranešimais dėl importo licencijų, įskaitant pranešimus apie importuoto ir rafinuoto produkto, kurio KN kodas 1701, kiekį.

2. Bet kuri Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 I priede arba Reglamento (ES) Nr. 978/2012 I priede nurodyta trečioji šalis jos pačios prašymu gali būti įtraukta į šio reglamento I priede pateiktą sąrašą.

3. Importui iš šio reglamento I priede išvardytų trečiųjų šalių, kurioms suteiktas tame priede pateiktas nuorodos numeris, muitai ir kvotos neturi būti taikomi.

([1]) 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles (OL L 238, 2006 9 1, p. 13).

([2]) 2006 m. birželio 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 952/2006 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 taikymo taisyklių, susijusių su cukraus vidaus rinkos valdymu ir kvotų sistema (OL L 178, 2006 7 1, p. 39).

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys nustatytos Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1538 2 straipsnyje.

3 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 376/2008 taikymas

1. Jei šiame reglamente arba Deleguotajame reglamente (ES) 2015/1538 nenustatyta kitaip, taikomas Reglamentas (EB) Nr. 376/2008.

2. Jei pagal šį reglamentą importuojamo cukraus kiekis neviršija importo licencijoje nurodyto kiekio daugiau kaip 5 %, Reglamento (EB) Nr. 376/2008 48 straipsnio 4 dalis netaikoma. Laikoma, kad papildomas kiekis yra importuotas pagal tą licenciją.

4 straipsnis

Importo licencijų paraiškos

1. Importo licencijų paraiškos pradedamos teikti metų, einančių prieš prekybos metus, kuriems teikiama paraiška, antrąjį rugsėjo pirmadienį ir teikiamos kiekvieną savaitę nuo pirmadienio iki penktadienio.

2. Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnis taikomas *mutatis mutandis*. Tačiau tame straipsnyje nustatytas reikalavimas pateikti įrodymą gali būti netaikomas pagal Reglamento (EB) Nr. 952/2006 7 straipsnį patvirtintiems ūkio subjektams.

3. Importo licencijų paraiškose ir importo licencijose nurodoma:

a) 8 langelyje – kilmės šalis: viena iš šio reglamento I priede išvardytų šalių. Žodis „taip“ pažymimas kryželiu;

b) 16 langelyje – vienas ar keli aštuonženkliai KN kodai, pateikti prie įrašo „rafinuoti skirtas cukrus“ arba „rafinuoti neskirtas cukrus“, kaip nustatyta Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1538 5 straipsnyje;

c) 17 ir 18 langeliuose – cukraus kiekis, išreikštas *tel quel* svoriu;

d) 20 langelyje –

   i) „rafinuoti skirtas cukrus“ arba „rafinuoti neskirtas cukrus“;

   ii) bent vienas iš II priedo A dalyje nurodytų įrašų;

   iii) prekybos metai, kuriems jos skirtos;

e) 24 langelyje –

   i) bent vienas iš II priedo B dalyje nurodytų įrašų;

   ii) jei taikoma, II priedo C dalyje pateiktas tekstas.

4. Kartu su importo licencijų paraiškomis pateikiamas įrodymas, kad pareiškėjas už kiekvieną licencijos 17 langelyje nurodyto cukraus kiekio toną sumokėjo 20 EUR užstatą.

5. Importo licencijų paraiškose dėl importo iš I priede nurodytų trečiųjų šalių pateikiamas tame priede nurodytas nuorodos numeris.

5 straipsnis

Importo licencijų išdavimas

1. Ne vėliau kaip kiekvienos savaitės ketvirtadienį arba penktadienį valstybės narės išduoda licencijas pagal paraiškas, kurios buvo pateiktos ankstesnę savaitę ir apie kurias buvo pranešta 7 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka. Kiekiams, apie kuriuos nebuvo pranešta, importo licencijos neišduodamos.

2. Licencijos galioja nuo jų išdavimo dienos arba nuo tų prekybos metų, kurioms jos išduotos, spalio 1 d., priklausomai nuo to, kuri data vėlesnė.

3. Licencijos galioja iki trečio mėnesio, einančio po jų galiojimo pradžios dienos, pabaigos, bet ne ilgiau kaip iki prekybos metų, kuriems jos išduotos, rugsėjo 30 d.

6 straipsnis

Importo licencijų galiojimo laiko pratęsimas

Jei importo licencijų galiojimo laikas baigiasi tam tikrų prekybos metų rugsėjo 30 d., licenciją išdavusi valstybės narės kompetentinga įstaiga importo licencijos turėtojo prašymu importo licencijos galiojimo laiką pratęsia iki spalio 31 d., jei nominalus turėtojas pateikia licenciją išdavusios valstybės narės kompetentingai įstaigai priimtiną įrodymą, pavyzdžiui, krovinio pakrovimo važtaraštį, kad cukrus buvo pakrautas ne vėliau kaip tų prekybos metų rugsėjo 15 d. Valstybės narės apie tai praneša Komisijai ne vėliau kaip kitos savaitės po galiojimo laiko pratęsimo pirmą darbo dieną.

7 straipsnis

Pranešimai Komisijai

1. Nuo penktadienio 13 val. (Briuselio laiku) iki kito pirmadienio 18 val. (Briuselio laiku) valstybės narės praneša Komisijai apie cukraus kiekius, dėl kurių pagal šio reglamento 4 straipsnį ir Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1538 4 straipsnio 1 dalį pateiktos importo licencijų paraiškos, įskaitant informaciją apie tai, kad paraiškų nepateikta.

2. Nuo penktadienio 13 val. (Briuselio laiku) iki kito pirmadienio 18 val. (Briuselio laiku) valstybės narės praneša Komisijai apie cukraus kiekius, dėl kurių pagal 5 straipsnį nuo praėjusio ketvirtadienio išduotos importo licencijos, įskaitant informaciją apie tai, kad licencijų nebuvo išduota.

3. Nuo penktadienio 13 val. (Briuselio laiku) iki kito pirmadienio 18 val. (Briuselio laiku) valstybės narės praneša Komisijai apie kiekius, nurodytus nepanaudotose ar iš dalies panaudotose importo licencijose, kurie atitinka importo licencijų kitoje pusėje nurodyto kiekio ir kiekio, kuriam jos buvo išduotos, skirtumą, įskaitant apie tai, kad paraiškų negauta.

4. Informacija apie kiekius, apie kuriuos pranešta pagal 1, 2 ir 3 dalis, suskirstoma pagal kilmės šalį, atitinkamus prekybos metus ir pagal tai, ar šie cukraus kiekiai skirti rafinuoti. Be to, nurodomas nuorodos numeris. Šie kiekiai išreiškiami *tel quel* svorio kilogramais.

5. Iki kovo 1 d. valstybės narės praneša Komisijai apie faktiškai per ankstesnius prekybos metus rafinuotus cukraus kiekius, informaciją suskirstydamos pagal nuorodos numerį ir kilmės šalį ir tuos kiekius išreikšdamos *tel quel* svorio kilogramais.

6. Šiame reglamente nurodyti pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 ([1]).

7. Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 ([2]) 308d straipsnį valstybės narės siunčia išsamius duomenis apie produktų, išleistų į laisvą apyvartą, kiekius.

8 straipsnis

Nuolatinių rafinavimo įmonių taikoma tvarka

1. Rafinuoti skirto cukraus importo licencijų paraiškas, kurių galiojimo laiko pradžia – pirmieji trys kiekvienų prekybos metų mėnesiai, gali teikti tik nuolatinės rafinavimo įmonės. Nukrypstant nuo 5 straipsnio 3 dalies antros pastraipos tokios licencijos galioja iki prekybos metų, kurioms jos išduotos, pabaigos.

([1]) 2009 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 792/2009, kuriuo nustatomos išsamios valstybių narių bendrojo rinkų organizavimo įgyvendinimo, tiesioginių išmokų tvarkos, žemės ūkio produktų gamybos ir pardavimo skatinimo, atokiausiems regionams ir mažosioms Egėjo jūros saloms taikomos tvarkos informacijos ir dokumentų teikimo Komisijai taisyklės (OL L 228, 2009 9 1, p. 3).

([2]) 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

2. Jei iki kiekvienų prekybos metų sausio 1 d. tiems prekybos metams pateiktose rafinuoti skirto cukraus importo licencijų paraiškose nurodyti kiekiai atitinka arba viršija Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 192 straipsnio 1 dalyje nurodytą kiekį, Komisija valstybėms narėms praneša, kad Sąjungos lygiu pasiekta tiems prekybos metams nustatyta išskirtinio importo pajėgumo riba. Nuo to pranešimo dienos paraiškas dėl atitinkamų prekybos metų gali teikti ir nenuolatinės rafinavimo įmonės.

9 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. rugsėjo 17 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

Jean-Claude JUNCKER

I PRIEDAS

Šalies kodas	Trečioji šalis	Nuorodos numeris
BB	Barbadosas	01.0001
BD	Bangladešas	
BF	Burkina Fasas	
BJ	Beninas	
BZ	Belizas	
CD	Kongo Demokratinė Respublika	
CI	Dramblio Kaulo Krantas	
DO	Dominikos Respublika	
ET	Etiopija	
FJ	Fidžis	
GY	Gajana	
JM	Jamaika	
KE	Kenija	
KH	Kambodža	
LA	Laosas	
MG	Madagaskaras	
MM	Mianmaras/Birma	
MU	Mauricijus	
MW	Malavis	
MZ	Mozambikas	
NP.	Nepalas	
SD	Sudanas	
SL	Siera Leonė	
SN	Senegalas	
SZ	Svazilandas	
TG	Togas	
TT	Trinidadas ir Tobagas	
TZ	Tanzanija	
UG	Uganda	
ZM	Zambija	
ZW	Zimbabvė	

II PRIEDAS

A. **4 straipsnio 3 dalies d punkto ii papunktyje minimi įrašai**

—	*bulgarų k.*	Прилагане на Регламент (ЕС) 2015/1550, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]
—	*ispanų k.*	Aplicación del Reglamento (UE) 2015/1550, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]
—	*čekų k.*	Použití nařízení (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)
—	*danų k.*	Anvendelse af forordning (EU) 2015/1550 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
—	*vokiečių k.*	Anwendung der Verordnung (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]
—	*estų k.*	Kohaldatakse määrust (EL) 2015/1550, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]
—	*graikų k.*	Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, EBA/EPA. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
—	*anglų k.*	Application of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Reference number (reference number to be inserted in accordance with Annex I)
—	*prancūzų k.*	Application du règlement (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)
—	*kroatų k.*	Primjena Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)
—	*italų k.*	Applicazione del regolamento (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)
—	*latvių k.*	Regulas (ES) 2015/1550 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]
—	*lietuvių k.:*	Taikomas reglamentas (ES) 2015/1550, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
—	*vengrų k.*	Az (EU) 2015/1550 rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]
—	*maltiečių k.*	Applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
—	*olandų k.*	Toepassing van Verordening (EU) 2015/1550, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]
—	*lenkų k.*	Zastosowanie rozporządzenia (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
—	*portugalų k.*	Aplicação do Regulamento (UE) 2015/1550, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]
—	*rumunų k.*	Aplicarea Regulamentului (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]
—	*slovakų k.*	Uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2015/1550, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)
—	*slovėnų k.*	Uporaba Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].
—	*suomių k.*	Asetuksen (EU) 2015/1550 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]
—	*švedų k.*	Tillämpning av förordning (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

B. **4 straipsnio 3 dalies e punkto i papunktyje minimi įrašai**

—	*bulgarų k.*	Мито „0“ — Регламент (ЕС) 2015/1550
—	*ispanų k.*	Derecho de aduana «0» — Reglamento (UE) 2015/1550,
—	*čekų k.*	Clo „0“ – nařízení (EU) 2015/1550
—	*danų k.*	Toldsats »0« — Forordning (EU) 2015/1550
—	*vokiečių k.*	Zollsatz „0“ — Verordnung (EU) 2015/1550
—	*estų k.*	Tollimaks „0” – määrus (EL) 2015/1550
—	*graikų k.*	Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1550 της ΕΕ
—	*anglų k.*	Customs duty „0“ — Implementing Regulation (EU) 2015/1550
—	*prancūzų k.*	Droit de douane «0» — règlement (UE) 2015/1550
—	*kroatų k.*	Carina „0” – Uredba (EU) 2015/1550
—	*italų k.*	Dazio doganale nullo — Regolamento (UE) 2015/1550
—	*latvių k.*	Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (ES) 2015/1550
—	*lietuvių k.:*	Muito mokestis „0“ – Reglamentas (ES) 2015/1550
—	*vengrų k.*	„0” vámtétel – (EU) 2015/1550 rendelet
—	*maltiečių k.*	Id-dazju tad-dwana “0” — Ir-Regolament (UE) 2015/1550
—	*olandų k.*	Douanerecht „0” — Verordening (EU) 2015/1550
—	*lenkų k.*	Stawka celna „0” – rozporządzenie (UE) 2015/1550
—	*portugalų k.*	Direito aduaneiro nulo — Regulamento (UE) 2015/1550
—	*rumunų k.*	Taxă vamală „0” – Regulamentul (UE) 2015/1550
—	*slovakų k.*	Clo „0“ – nariadenie (EÚ) 2015/1550
—	*slovėnų k.*	Carina „0“ – Uredba (EU) 2015/1550
—	*suomių k.*	Tulli ”0” – Asetus (EU) 2015/1550
—	*švedų k.*	Tullsats ”0” – Förordning (EU) 2015/1550

C. **4 straipsnio 3 dalies e punkto ii papunktyje minimi įrašai**

—	*bulgarų k.*	Настоящата лицензия е издадена въз основа на електронно или факс копие на лицензията за износ, представено в съответствие с член 4, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1550, или на заверено копие на сертификат за произход.
—	*ispanų k.*	La presente licencia se expide sobre la base de una copia electrónica o un facsímil de la licencia de exportación presentada de conformidad con el artículo 4, apartado 1, del Reglamento (UE) 2015/1550, o sobre la base de una copia compulsada del certificado de origen.
—	*čekų k.*	Tato licence byla vydána na základě elektronické či faxové kopie vývozní licence předložené podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) 2015/1550, nebo na základě ověřené kopie osvědčení o původu.
—	*danų k.*	Denne licens er udstedt på grundlag af en elektronisk kopi eller en telefax-kopi af den eksportlicens, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EU) 2015/1550, eller på grundlag af en bekræftet kopi af oprindelsescertifikatet

— *vokiečių k.* Diese Lizenz wurde auf der Grundlage einer elektronischen oder einer Fax-Kopie der Ausfuhrlizenz, die gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2015/1550 vorgelegt wurde, oder auf der Grundlage einer beglaubigten Kopie der Ursprungsbescheinigung erteilt.

— *estų k.* Luba on väljastatud määruse (EL) 2015/1550 artikli 4 lõike 1 kohaselt elektrooniliselt või faksi teel saadetud ekspordiloa koopia või päritolusertifikaadi kinnitatud ärakirja alusel.

— *graikų k.* Η παρούσα άδεια εκδόθηκε βάσει ηλεκτρονικού αντιγράφου ή τηλεομοιοτυπίας της άδειας εξαγωγής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ή βάσει επικυρωμένου αντιγράφου του πιστοποιητικού καταγωγής.

— *anglų k.* This licence was issued on the basis of an electronic or facsimile copy of the export licence submitted in accordance with Article 4 paragraph 1 of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, or on the basis of a certified copy of certificate of origin.

— *prancūzų k.* Cette licence a été délivrée sur la base d'une copie électronique ou d'une télécopie de la licence d'exportation transmise conformément à l'article 4, paragraphe 1, du règlement (UE) 2015/1550, ou sur la base d'une copie certifiée conforme du certificat d'origine.

— *kroatų k.* Ova se dozvola izdaje na temelju elektroničke preslike ili faksimila izvozne dozvole podnesene u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EU) 2015/1550 ili na temelju ovjerene preslike potvrde o podrijetlu

— *italų k.* Il presente titolo è stato rilasciato sulla base di una copia elettronica o telecopia del titolo di esportazione presentato in conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2015/1550, o sulla base di una copia autenticata del certificato di origine.

— *latvių k.* Šī licence izsniegta, pamatojoties uz elektroniski vai pa faksu atsūtītu eksporta licences kopiju, kas iesniegta saskaņā ar Regulas (ES) 2015/1550 4. panta 1. punktu, vai pamatojoties uz izcelsmes sertifikāta apliecinātu kopiju.

— *lietuvių k.:* Ši licencija išduota remiantis eksporto licencija, pateikta elektroniniu būdu arba faksu pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1550 4 straipsnio 1 dalį, arba patvirtinta kilmės sertifikato kopija.

— *vengrų k.* Ez az engedély az (EU) 2015/1550 rendelet (4) bekezdése 1. cikkének megfelelően benyújtott kiviteli engedély elektronikus vagy fénymásolt változata, vagy a származási bizonyítvány hiteles másolata alapján került kiállításra.

— *maltiečių k.* Din il-liċenzja nħarġet abbażi ta' kopja elettronika jew tal-faks tal-liċenzja tal-esportazzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) 2015/1550, jew abbażi ta' kopja ċċertifikata taċ-ċertifikat tal-oriġini.

— *olandų k.* Dit certificaat is afgegeven op basis van een elektronisch of per fax verstuurd afschrift van het overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EU) 2015/1550 overgelegde uitvoercertificaat of op basis van een gewaarmerkte kopie van het certificaat van oorsprong.

— *lenkų k.* Niniejsze pozwolenie zostało wydane na podstawie elektronicznej lub faksowej kopii pozwolenia na wywóz złożonego zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2015/1550 lub na podstawie uwierzytelnionego odpisu świadectwa pochodzenia.

— *portugalų k.* O presente certificado foi emitido com base em cópia eletrónica ou telecópia do certificado de exportação apresentado nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2015/1550, ou com base numa cópia autenticada do certificado de origem.

— *rumunų k.* Această licență a fost eliberată pe baza unei copii electronice sau a unui facsimil al licenței de export depuse în conformitate cu articolul 4 alineatul 1 din Regulamentul (UE) 2015/1550 sau pe baza unei copii certificate a certificatului de origine.

— *slovakų k.* Táto licencia bola vydaná na základe elektronickej kópie alebo telefaxovej kópie vývoznej licencie predloženej v súlade s článkom 4 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1550, alebo na základe overenej kópie osvedčenia pôvodu.

— *slovėnų k.* To dovoljenje je bilo izdano na podlagi elektronske ali papirne kopije izvoznega dovoljenja, predloženega v skladu s členom 4(1) Delegirane uredbe (EU) 2015/1550, ali na podlagi overjene kopije potrdila o poreklu.

— *suomių k.* Tämä todistus on myönnetty asetuksen (EU) 2015/1550 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitetun vientitodistuksen sähköisen kopion tai faksikopion perusteella tai alkuperätodistuksen oikeaksi todistetun jäljennöksen perusteella.

— *švedų k.* Denna licens utfärdades på grundval av en elektronisk kopia eller telefaxkopia av den exportlicens som inlämnades i enlighet med artikel 4.1 punkt 1 i förordning (EU) 2015/1550, eller på grundval av en bestyrkt kopia av ursprungsintyget.